

LE PARANGON DES CHANSONS

Quart liure contenant .xxxij. chansons a deux et a troys parties: que oncqs ne furent imprimees au singulier prouffit & delectatiō des Musiciens. Imprime a Lyon par Jacques Moderne dict grand Jacques pres nostre dame de L'onfort. 1539.



Doulce memoire.	Layolle.	fo.2.	Las voulez vous.	A.Gardane.	fo.10.
Il me conuient.	A.Gardane.	fo.3.	Mon petit cueur.	Heurteur.	fo.11.
Vaincre na peu	Layolle.	fo.4.	Si mon malheur.	Pelletier.	fo.12.
Ces fascheux sutz.	A.Gardane.	fo.5.	Disant helas.	A.Gardane.	fo.13.
Ayes pitie.	Claudin.	fo.6.	Souuent amour.	Pelletier.	fo.14.
Amour partes.	Heurteur.	fo.7.	Au ioly bois.	Certon.	fo.15.
De mon amy.	A.Gardane.	fo.8.	Entre vous.	A.Gardane.	fo.16.
Damour ie suis.	Claudin.	fo.9.	Les bourguignons.	Layolle.	fo.17.



Musical staff with notes and clef.

Oulce memoire en plaisir consommee ij O ciecle heureux qui cause

Musical staff with notes and clef.

tel scauoir la fermete de nous deux tant aimee ij Qui a nous maux a fceu si bie pour

Musical staff with notes and clef.

uoir Or maintenant a perdu son pouuoir rompent le beut de ma seule esperance seruant dexēple a tous piteux a

Musical staff with notes and clef.

uoir finy le bien le mal foubdain comence fis

Musical staff with notes and clef.

ny le bien le mal foubdain com mence. ij

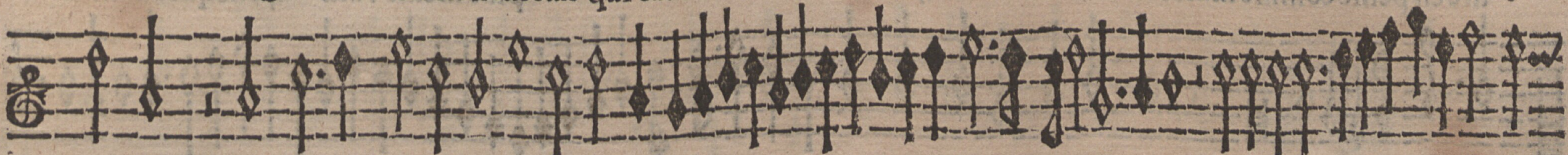
Four empty musical staves at the bottom of the page.



Oulce memoire en plaisir consummee en plaisir consume



mee O ciecle heureux qui cause tel scauoir la fer mete de .



nous deux de nous deux tant aimee tant aimee Qui a no' maulx a



sceu si biē pouuoir Or maintenant a perdu son pouuoir rompent le beut de ma seule esperance fer



uant dexemple a tous piteux auoir finy le bien le mal soubdain cōmence le mal soubdain come



mence finy le bien ij le mal soubdain cōmence. ij

Superius.

Gardane.

DVO.

Fo. 3.



L me conuiet en tout tēps & fayson

& fayson vie



ure en peine comme mal fortunee

si

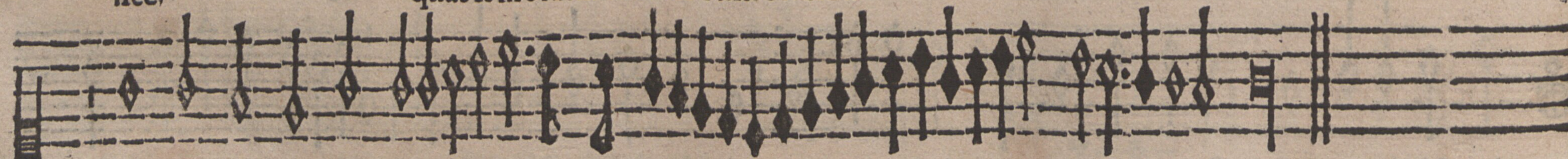
plus meust valu q̄ oncques ne fuisse



nee

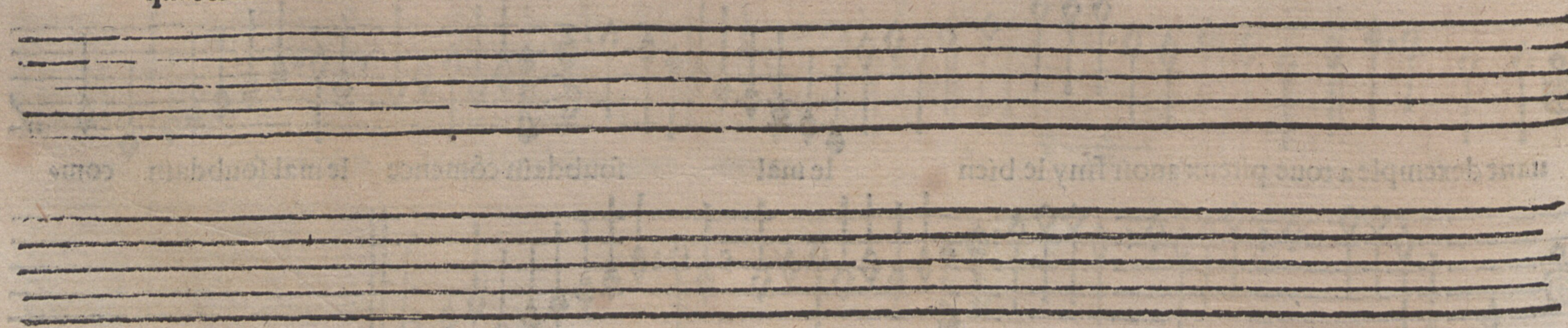
quāt il me fault souffrir oultre raison

oultre raf son



quāt il me fault souffrir oultre raison

oultre raison.



Tenor.

Gardane.

DVO.

Fo. 3.



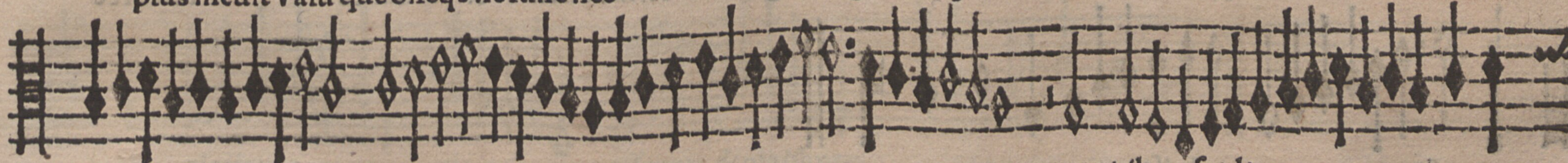
L me conuient en tout temps & sayson



viure en peine comme mal fortunee comme mal fortunee



plus meust valu que oncqs ne fuisse nec que oncques ne feusse nec quant il me fault



souffrir oultre raison quant il me fault



souffrir oultre raison.



Superius.

DVO.

Fo.4.



Aincena peu le temps par sa rigueur la ferme foy qui me rend si conten te

que en absence a renforce son cueur dung amour ferme assuree & plaifante assuree &

plaifante dung amour ferme assuree & plaifante assuree

& plaifante.

M



Ainre na peu le temps par la rigueur la ferme foy qui me rend si



contente que en ab sence a renforce son cueur dung amour ferme



asseuree & plaifante assuree & plaifante dung amour ferme assuree



& plaifante assuree & plaifante.



Superius.

Gardane.

DVO.

Fo. 5.



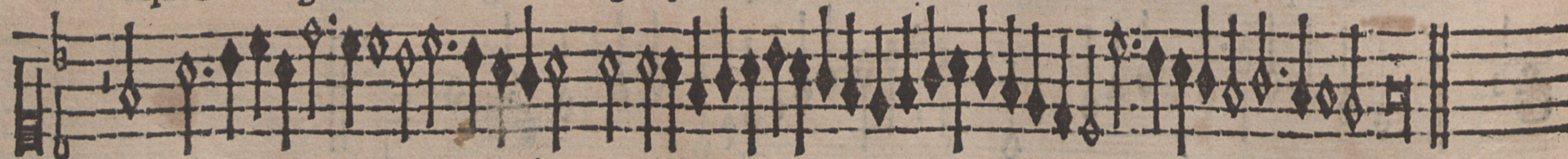
Es fascheux s'otz qui mesdisent daymer



& neurent de leur viela congnoissance ie vous iure ma conscience



qu'ilz ont grand tort d'ung tel plaisir blasmer



qu'ilz ont grand tort d'ung tel plaisir blasmer.



Tenor

Anthonus Gardane.

DVO.

Fo. 5.

Es fascheux

fotz qui mesdisent daïmer

& neurent de leur vie la congnoissance ie vous iure ma conscie

ence quilz ont grant tort

dung tel dung tel plaifir blasmer quilz

ont grant tort dung tel plaifir dung tel plaifir blasmer.

B

Superius.

Claudin.

DVO.

Fo.6.



Ies pitie du grāt mal q̄ iēdu

re pour



vous seruir fans me voulloir

blasmer amour vous peult co



me moy faire

ay



mer & du passe faire payer lusu



re & du passe faire payer lusu

rc.



Tenor.

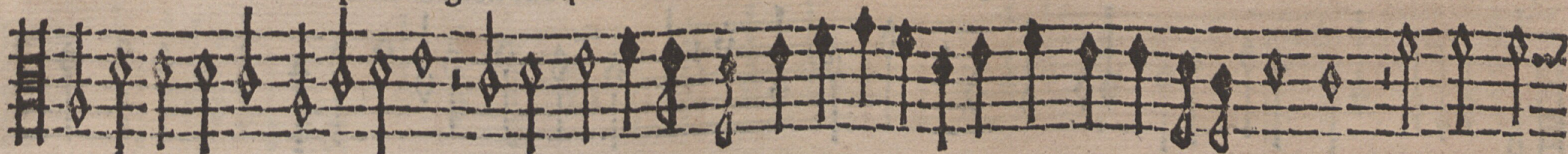
Claudin.

DVO.

Fo.6.



Ies pitie du grāt mal q̄ tendure



pour vo⁹ seruir sās me voulloir sans me voulloir

blasmer amour vo⁹



peult come moy faire

aymer

& du pas



se faire payer lufure

faire payer lufure

& du pas



se faire payer lufure

faire payer lufu

re.



Superfus.

Heurteur.

DVO.

Fo.7.



Mour

par

tes ie vous dōne la chasē

se non pas pour mal que mō cueur vo⁹ procure

mais faulx semblāt qui meēt toute sa cure a de

ce puoir

vous bannir de ma

gra

ce vo⁹ bannir de ma gra

ce.

Tenor.

Heurteur.

DVO.

Fo.7.



Mour

partes se vous donne la chaf

se

non pas pour mal que mon cueur vous procure

mais faulx semblant

qui mect toute sa cure

a decepuoir vous bānir de ma

grace

vous bānir de ma grace

vous

bānir de ma grace.

bānir de ma grace.

E mon amy ie suis absente

quant sera n que le verray ie

croy que dās brief temps mourray

si deuant moy ne se presente si

deuant moy ne se presente.

Tenor.

Anthonus Gardane.

DVO.

Fo.8.



E mon amy

se suis absente

las quant



sera si

que

le verray



se croy que dans brief

temps mourray



si deuant moy

ne se presente



si deuant moy

ne se presente.



Superius.

Claudin.

DVO.

Fo.9.

D Amour ie suis desherite e & plaindre ie ne scay & plaindre ie ne scay

a qui helas iay perdu mon amy iay perdu mon a

my seullete suis n̄ n̄ seullete suis il ma laiffe

see seullete suis n̄ n̄ il ma laiffe

e il ma laiffe e.

Tenor.

Claudin.

DVO.

Fo. 11.

9



Amour ie suis

desheritee

& plaindre ie ne scay



a qui hellas iay



perdu

mon

amy

seulette suis



il ma laiffce

seulette



suis il ma laiffce

seulette suis il ma laiffce

il ma laiffce.



C



Musical staff with notes and stems.

As voules vous que vne perfonne chante de qui le

Musical staff with notes and stems.

cueur ne faict que souspi

Musical staff with notes and stems.

rer faictes chanter celluy qui se contente & me laiffes

Musical staff with notes and stems.

mon feul mal endurer

Musical staff with notes and stems.

qui na espoir aultre que d'empirer iuges par la fi de rien on m'accuse

Musical staff with notes and stems.

qui neme foit qui neme foit trop raifonable excuse.



Tenor.

Anthonus Gardane

DVO.

Fo. 10.



As voules vous

que vne personne

chante de



qui le cueur

ne

faict

que soupirer fai



ctes chanter celluy

qui se contente

& me



laiffes

mon

seul

mal endurer

qui na espoir



aultre que dempirer

iuges par la

iuges par la si de

rien on maccuse



qui neme soit si

si

trop raisonale

excuse.

C

Superius.

Heurteur.

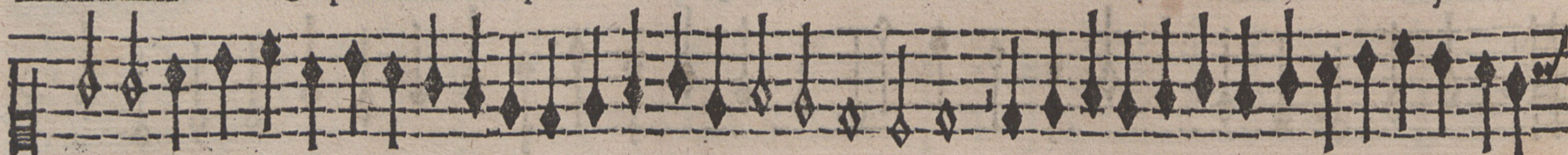
DVO.

Fo. It.



On petit cueur nest point

a moy mon



petit cueur

nest point a moy

il est

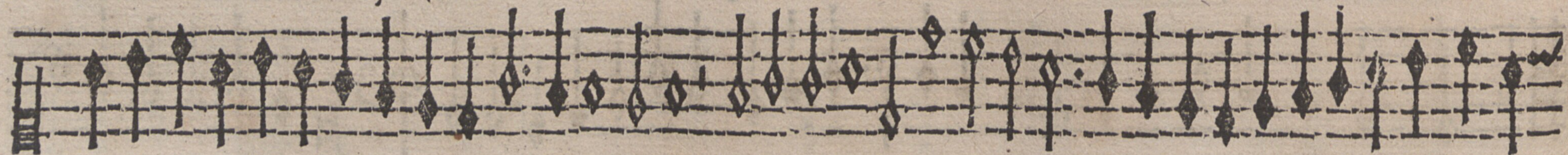
a

vous



ma douce amye n'

mais dune chose



ie

vous prie

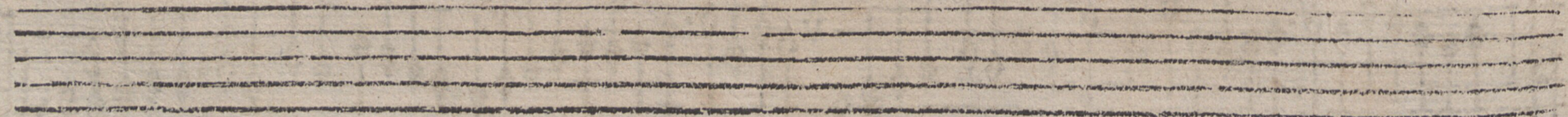
cest vostre amour gardes la moy



gardes la moy

cest v're amour gardes la moy

gardes la moy.

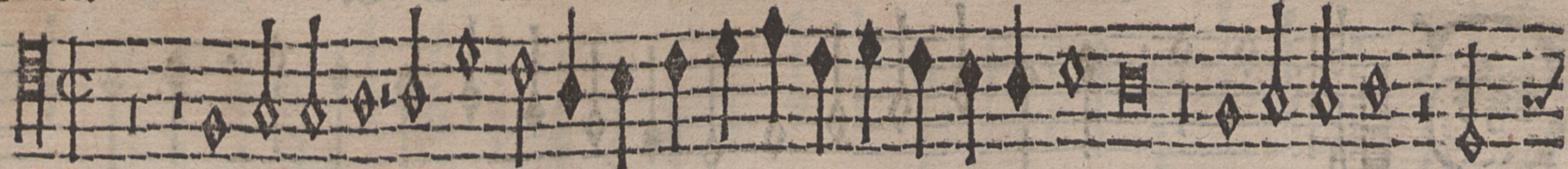


Tenor.

Heurteur.

DVO.

Fo.ii.



On petit cueur nest pas a moy

mon petit cueur nest



pas a moy

il est a vous ma douce amye

il

est

a



vous ma

douce amye

mais dune chose

ie vous



rie

cest vostre amour gardes la moy

cest vostre amour gardes la moy

cest



vostre amour gardes

la moy

gardes

la moy.



I mon malheur mi continue

ie ne scay pas ie ne scay pas

que ie feray

a tout le moins ie changeray

si le courage ne m'imu

e si le courage ne m'imu

e si le courage

ne m'imu,

Superius.

Anthonus Gardane.

DVO.

Fo. 13



Isant hellas fortune hellas griestour



mēt mō cueur supporte mais patience quime conforte



les tournera tous en foulas les tournera tous



en foulas en foulas disant hellas disant hellas fortu



ne hellas disant hellas disant hellas fortune hellas.





Tenor.

Anthonijs Gardane.

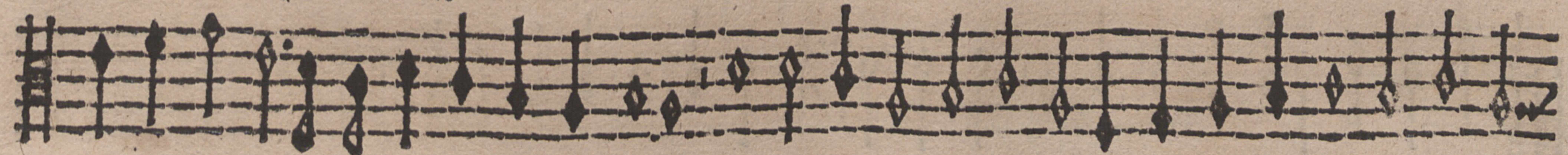
DVO.

Fo. 13.



Isant hellas

fortune



hellas grief tourmēt mō cuer suporte

mais



patience

qui me

conforte

¶



les tournera

tous en soulas

¶

les tournera

tous en soulas



disant hellas

fortune

hellas



disant hellas

¶

disant

hellas

fortune

hellas.

D

Superius.

Pelletier.

DVO

Fo. 14.



Ouuent amour me liure

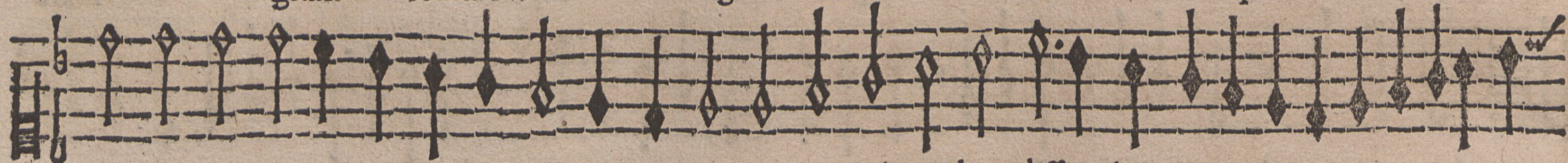


grant

tourment

mais ie cognois

qu'il est



traistre parfaict

parquoy

ie veulx

dissimuler



son

fait pour en auoir meilleur



contentemēt pour ē auoir meilleur

contentement



Tenor.

Pelletier.

DVO.

Fo. 14.



First line of musical notation with lyrics: Ouuent amour meliure grand

Ouuent amour

meliure

grand

Second line of musical notation with lyrics: tourment mais ie cognois

tourment mais ie cognois

quil est mais ie cognois quil

Third line of musical notation with lyrics: est traistre parfaict parquoy ie veulx

est

traistre parfaict

parquoy ie veulx

dissimuler

Fourth line of musical notation with lyrics: son faict pour en auoir meilleur

son faict pour en auoir meilleur

Fifth line of musical notation with lyrics: contetemēt pour en auoir meilleur

contetemēt pour en auoir meilleur

Sixth line of musical notation with lyrics: contentemēt.

contentemēt.

C ij

Superflus.

Certon.

DVO.



Musical staff 1 with notes and stems.

V ioly bois en lombre dūg soucy

en lombre dung soucy

Musical staff 2 with notes and stems.

aller mi fault

ij

aller my fault

pour

passer ma tristesse

rempli de

Musical staff 3 with notes and stems.

ducil dung souuenir transsy dung souuenir transsy

menger my fault

ij

main

Musical staff 4 with notes and stems.

tes poires dangoisse en vng iardin

remply de noires fleurs

ij

de mes deux yeulx feray vng

Musical staff 5 with notes and stems.

lict de pleurs sy de liesse & hardiesse regretz my presse

puis que say pdu mō amy las trop iendure le

tēps

Musical staff 6 with notes and stems.

my

dure

ie vous assure

soulas vous naues plus

de

cours

Tenor.

Certoin.

DVO.

Fo. 15.



First staff of musical notation with lyrics: V ioly bois en lombre dūg soucy

V ioly bois en lombre dūg soucy

aller my fault

Second staff of musical notation with lyrics: pour passer ma tristesse rēply de dueil dūg souuient transly

pour passer

ma

tristesse

rēply de dueil

dūg

souuient transly

Third staff of musical notation with lyrics: mēger my fault en vng iardin

mēger my fault

en vng iardin

Fourth staff of musical notation with lyrics: rēply de noires fleurs de mes deux yeulx feray vng licet de pleurs sy de lieffe & hardiesse

rēply de noires fleurs

de mes deux yeulx

feray vng licet de pleurs sy de lieffe & hardiesse

Fifth staff of musical notation with lyrics: puis que iay perdu mon amy las trop iendure le temps my dure

puis que iay perdu mon amy las trop iendure le temps

my dure

Sixth staff of musical notation with lyrics: se vo' assuree soulas vous naues plus de cours

se vo' assuree soulas vous naues plus de cours

D

15

Superius.

Anthonijs Gardane.

DVO.

Fo. 16.



Ntre vous

gentilz

galans

que

demenes



rustrierie

ne touches pas

a mon

ma

ri

qui me chauffe



ma chemise

& se lieue

en



droict mi nuict pour bresser

lenfant

qui crie

pour bresser



lenfant

qui crie.

ñ



Tenor.

Anthoñius Gardane.

DVO.

Fo.16.



Ntre vous

gentilz galans que demenes rustrerie

ne touches pas

a mon

mari

qui me chauffe

ma chemise

& felieue

en droict

my nuist

pour bresser lenfant qui crie

pour bresser lenfant qui crie

ñ



Es bourguignōs les bourguignōs

ii misrent le cāp deuant la ville deuant la

ville de peronne

accompaignez des allemans ii des

allemans pēsant il faire leurs besongne

maintenāt ne sōt que charongnes de

dans les fosses tous pourris

ii jamais ilz nyront jamais ilz nyrōt en bourgon

gne jamais ilz nyront

en bourgongne dire des nouvelles dire des nouvelles a leurs Jamys.



FINIS.